

СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РАЗНОУРОВНЕВЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ АНГЛИЙСКИХ ГЛАГОЛОВ НА БАЗЕ РЕЧЕВОГО МАТЕРИАЛА

М.В. Ерзенкина, старший преподаватель
Смоленский государственный университет
(Россия, г. Смоленск)

DOI: 10.24412/2500-1000-2026-5-2-96-101

Аннотация. Статья посвящена сопоставлению разноуровневых характеристик энергетических и информационных глаголов английского языка в речи. Выявляется противопоставление двух подсистем английской глагольной лексики (глаголы с энергетическими и информационными значениями), характеризуемых различными наборами семантических, морфологических, внешнедеривационных и синтаксических признаков.

Ключевые слова: разноуровневые характеристики; энергетические глаголы; информационные глаголы; семантические признаки; синтаксические признаки; морфологические признаки.

В данной работе рассматриваются разноуровневые характеристики английских глаголов с энергетическими и информационными значениями в речи с целью проведения сопоставительного анализа и выявления достаточно четко противопоставленных друг другу подсистем английской лексики с данными глаголами.

Эмпирической основой настоящего исследования послужил список глаголов в 2010 единиц, отобранных по методу случайных чисел из литературных текстов общим объемом в 1600 единиц [6, 7].

Каждому глаголу приписывалось наличие или отсутствие 60 признаков семантического, фонетического, морфологического, внешнедеривационного и синтаксического уровней.

Для оценки тесноты взаимосвязи между исследуемыми признаками данной работы был применен математический аппарат корреляционного анализа по критерию Пирсона [4]. Согласно [1] и [2], этот метод наиболее полно воспроизводит среднестатистические закономерности между сравниваемыми параметрами. Его ключевыми преимуществами также выступают наличие расчетной формулы для определения ошибки выборочности и возможность выявлять как положительные, так и отрицательные корреляции. Корреляционный критерий определяет диагностический статус признака через его соотношения со всеми остальными, что обеспечивает наибольшую системность.

В зависимости от направления (положительный или отрицательный знак) и тесноты связи, которая бывает «сильной», «слабой» или «нейтральной», все межпризнаковые корреляции делятся на пять типов:

- 1) сильно положительные;
- 2) слабо положительные;
- 3) нейтральные;
- 4) слабо отрицательные;
- 5) сильно отрицательные.

Наиболее выраженное противопоставление складывается между сильными положительными и сильными отрицательными корреляциями.

Для настоящей выборки рассчитываются релевантные значения корреляционных коэффициентов. Согласно критерию хи-квадрат, связь между признаками оценивается как сильная, если коэффициент по модулю достигает $|.12|$ или выше; при $|.08|$ до $|.09|$ фиксируется средняя связь; значения от $|.06|$ до $|.07|$ указывают на слабую связь. Показатели ниже $|.06|$ в рамках данного исследования считаются нерелевантными.

Согласно работам [4] и [5], семантические признаки сопоставляемых глаголов на уровне их значений делятся на два взаимно независимых типа: хроноструктурные и тематические. В данном исследовании анализу подвергнутся лишь тематические характеристики глагольной семантики, поскольку они напрямую отражают экстралингвистические свойства обозначаемых процессуальных референтов. Также статистические результаты были

получены путем компьютерной обработки данных по программе «Statistica 13.0».

В данной работе использована классификация английских глаголов, предложенная Г.Г. Сильницким [3]. Согласно данной классификации, глагольные значения были распределены по трем классам: онтологическому, информационному и энергетическому. В данной работе были рассмотрены два класса глаголов: энергетические и информационные.

К **энергетическому классу**, который передает различные физические состояния и превращения материальной энергии, относятся следующие подклассы:

- **движение**: carry, crawl, drift, dangle, go, hoist, march, move, run, rush, sprint, swing

- **местонахождение**: hang, inhabit, lay, lie, lurk, nestle, perch, put, rest, sit, stand, straddle

- **изменение формы**: bulge, bent, contract, cut, curve, curl, divide, expand, stretch, twist

- **физические процессы**: boil, burn, condense, dissolve, freeze, melt, solidify, sublime, thaw

- **физиологические процессы**: absorb, digest, die, grow, inflame, metabolize, pulse, secrete.

Информационные глаголы описывают, отображая в качестве основного компонента своих значений, различные виды переработки информации в психике человека и животных. К данному классу относятся глаголы со значением:

- **эмоционального состояния**: dread, delight, fear, fume, grieve, like, hate, panic, resent

- **интеллектуального/когнитивного восприятия**: correlate, deduce, infer, know, puzzle, remember, reflect, think

- **сенсорного восприятия**: discern, detect, gaze, hear, notice, sense, stare, see, touch

- **волевого состояния**: crave, desire, long (for), want, wish, insist, refuse, resolve

- **глаголы речи**: answer, articulate, ask, claim, respond, scream, shout, say, tell, write

- **глаголы семиотических отношений (выражающие определенные значения или психические состояния)**: denote, imply, mean, signify, sing, laugh, paint

СТАТИСТИЧЕСКИ РЕЛЕВАНТНЫЕ ПРИЗНАКИ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ ГЛАГЛОВ В ТЕКСТЕ

Энергетические глаголы характеризуются следующими статистически релевантными признаками:

I. Положительные корреляционные связи:

1) *односложность* |.06|

Например:

I shook my head. (Jonathan Coe “Ivy and Her Nonsense”) [6]

A place by those rocks to nest in with our towels. (Helen Dunmore “You Stayed Awake with Me”) [6]

His hand slid off the rail and up inside the jacket cuff. (Janice Galloway “The Bridge”) [6]

2) *Future* |.06|

Например:

I’ll just take the rubbish out first, she’d said. I’ll fetch you a drink. (Helen Dunmore “You Stayed Awake with Me”) [6]

If you ring the bell he’ll slow down for you. (Adam Thorpe “The Glow”) [6]

If she’s staying, Alice will take your coat off and eat with her children. (Rachel Seifert “Reach”) [6]

3) *утвердительная форма* |.07|

Например:

It ran to the fire. (Hilary Mantel “Destroyed”) [6]

Rosamund lifted out friable back records in brittle brown sleeves and laid them on the carpet. (Shena Mackey “Heron Cottage”) [6]

Halfway through the meal, Parvez suddenly lost his temper and threw a plate on the floor. (Hanif Kureishi “My Son the Fanatic”) [6]

4) *интранзитивность* |.08|

Например:

One day, I thought, I’d swim so far that he’d miss me and sit up, shading his face to see where I was. (Helen Dunmore “You Stayed Awake with Me”) [6]

We went in and out of each other’s doors the whole time. (Hilary Mantel “Destroyed”) [6]

They sat down, put their feet on the footrest and nodded at him. (Ruth Rendell “The Professional”) [6]

5) *Continuous* |.09|

Например:

She was putting the cigarettes and the lighter back in the bag now, and no-brain that she was, leaving the flap hanging open. (Ruth Rendell “Portobello”) [7]

We’d look up where the sky was darkening, and the first stars were coming out, first one then

more and more, thickening over the sky. (Helen Dunmore "You Stayed Awake with Me") [6]

I was standing in the corridor just outside the sitting room as he came through the front door. (Kate Pullinger "My Mother, My Father, and Me") [6]

6) *Participle* |.12|

a) *Participle I* |.08|

Например:

The wind, blowing in wild, unpredictable gusts, carried the noise of traffic from the distant M54... (Jonathan Coe "Ivy and Her Nonsense") [6]

I try to picture all the cells of my body settling, not fighting one another till they are red and roaring with pain. (Helen Dunmore "You Stayed Awake with Me") [6]

Tracks of birds, suck of crabs digging down backwards into their holes as we came. (Helen Dunmore "You Stayed Awake with Me") [6]

b) *Participle II* |.14|

Например:

We would proceed at caution across the yard, my hand plunged deep into the ruff of bristly fur at the back of his neck. (Hilary Mantel "Destroyed") [6]

He grabbed my hair with his hand, wrenching my head to one side, ..., my back curved unnaturally. (Kate Pullinger "My Mother, My Father, and Me") [6]

The nurses held Kim's body curled and still and Alice watched. (Rachel Seifert "Reach") [6]

7) *перенос значений* |.21|

Например:

The thought had begun to come to him that if he went on like this he could die. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

Why think of it? Why let it all run round in her head? (Ruth Rendell "Portobello") [7]

8) *обстоятельство*: |.23|

Например:

It raced in a circle and bit chunks out of the air. (Hilary Mantel "Destroyed") [6]

I squatted on the floor next to him, so my great size wouldn't intimidate him. (Hilary Mantel "Destroyed") [6]

Without attempting to sneak into the old woman's house, he walked boldly up to the side gate... (Ruth Rendell "Portobello") [7]

9) *послелог* |.32|

Например:

I leaned back against the door as we kissed. (Kate Pullinger "My Mother, My Father, and Me") [6]

I went down stairs in my spotted pyjamas, the legs rolled up above the knee... (Hilary Mantel "Destroyed") [6]

She opened the front door and the stranger took off his hat, revealing thick silver hair. (Sheena Mackey "Heron Cottage") [6]

II. Отрицательные корреляционные связи:

Важно подчеркнуть: отрицательное значение корреляции говорит о том, что энергетические глаголы с определенными признаками встречаются реже, однако это вовсе не означает принципиальной невозможности их совместного использования. В связи с этим в настоящей работе приводятся примеры, в том числе и для демонстрации случаев отрицательной корреляции.

Выявлены следующие отрицательные коэффициенты у энергетических глаголов по соответственным характеристикам:

1) *прямая речь* |-.23|

Например:

Parvez shrugged: "I know." (Kate Pullinger "My Mother, My Father, and Me") [6]

He shook his head ruefully: "Hell is beautiful, you know..." (Ruth Rendell "Portobello") [7]

2) *придаточное дополнительное* |-.16|

Например:

He drank what he liked. (Hilary Mantel "Destroyed") [6]

3) *личные формы* |-.08|

a) *Present* |-.15|

Например:

When you come back we'll talk about how you got into this and how you're going to handle it... (Ruth Rendell "Portobello") [7]

They stop talking and listen harder, but the cracking has stopped and Sarah goes back to her Margaret Atwood while Paul nuzzles her shoulder. (Nick Hornby "Faith") [6]

b) *Indefinite* |-.12|

Например:

He sat on a wall and counted the money, just as he had done when he plundered the American woman's handbag. (Ruth Rendell "Portobello")

He wandered down Bevington Road, pausing first to drop the wallet into a bin... (Ruth Rendell "Portobello") [7]

4) *вводная конструкция* |-.10|

Например:

Lying on his bed, he gave himself up to thoughts of Gemma. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

5) *косвенное дополнение* |-.08|

Например:

She put out both hands and clung to his arm but he loosened her grip with her free hand, finger by finger. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

So she moved into a friend's place, fell in love with the friend's brother, moved out of the friend's place... (Nick Hornby "Faith") [6]

6) *отрицательная конструкция* |-.07|

Например:

Lance didn't stay to see what happened next. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

They don't stop if it's too delayed. (Adam Thorpe "The Glow") [6]

No washing hung there and the chairs had been taken indoors. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

7) *изъявительное наклонение* |-.06|

Например:

He lay back and closed his eyes, wondering why human beings have the ability to shut off their vision... (Ruth Rendell "Portobello") [7]

Alice gets a clean towel from the shelves at the back and then plugs in a dryer, sets to work. (Rachel Seiffert "Reach") [6]

СТАТИСТИЧЕСКИ РЕЛЕВАНТНЫЕ ПРИЗНАКИ ИНФОРМАЦИОННЫХ ГЛАГОЛОВ В ТЕКСТЕ

Для английских глаголов с информационным значением характерны следующие статистически релевантные признаки:

I. Положительные корреляционные связи:

1) *многосложность* |.07|

Например:

When she contemplated the empty shelves, Ella made up her mind that the books that had filled them were lost to her forever. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

The manager complains bitterly of "being railroaded by lunatics"... (Nick Hornby "Faith") [6]

2) *членимость (наличие аффиксов)* |.08|

Например:

He moved off towards the corner when he saw who was coming, though not before Uncle Gib had recognised him as Feisal Smith. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

She persevered. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

3) *личные формы* |.07|

a) *Present* |.09|

Например:

"You sound like Dr Peacock," he said. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

b) *Past* |.09|

Например:

While Ali talked, Parvez looked out of the window as if to check that they were still in London. (Hanif Kureishi "My Son the Fanatic") [6]

c) *Indefinite* |.09|

Например:

When my mother saw the neighbours leaning over the larch-lap, imparting gardening tips, she thought they were talking about Mike. (Hilary Mantel "Destroyed") [6]

4) *изъявительное наклонение* |.08|

Например:

She heard footsteps, like an old man shuffling in slippers. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

I was still reading when Mr A entered the room. (Robert Harris "PMQ") [6]

5) *вводная конструкция* |.09|

Например:

Probably not knowing what answer to give, the woman said, "Oh, dear." (Ruth Rendell "Portobello") [7]

Watching his face burn, blacken and vanish, I made a prayer to my newly acquired God that he would never visit us again. (Jonathan Coe "Ivy and Her Nonsense") [6]

6) *косвенное дополнение* |.09|

Например:

He glowered at her as if she had committed some serious social solecism and took a pair of sunglasses out of the table drawer. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

Ella called out to him as he let himself into the house. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

7) *придаточное дополнительное* |.11|

Например:

Paul wishes that he followed sport more often. (Nick Hornby "Faith") [6]

She noticed that he walked slowly and his hand trembled when he set her glass down. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

8) *прямая речь* |.17|

Например:

"Was there anything missing?" Eugene asked. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

"Football," he mouths at her. (Nick Hornby "Faith") [6]

II. Отрицательные корреляционные связи:

1) *послелог* |-.26|

Например:

He stared at her, pushed one hand through his greasy hair. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

He'd never once look after the bus as it strained up the hill and out of sight... (Adam Thorpe "The Glow") [6]

Sarah looks at him and shakes her head pityingly. (Nick Hornby "Faith") [6]

2) *перенос значений* |-.17|

Например:

My mother had been born in that room, and the room seemed to know all the secrets that... (Helen Dunmore "You Stayed Awake with Me") [6]

3) *обстоятельство* |-.17|

Например:

Lance asked hopefully if he could have an egg. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

She has never managed to explain properly to anybody, not even herself, what happened in the days following the purchase of Roy Keane. (Nick Hornby "Faith") [6]

4) *Future* |-.10|

Например:

Well, when you come back we'll talk about how you got into this... (Ruth Rendell "Portobello") [7]

Then he will understand that there are other beliefs. (Hanif Kureishi "My Son the Fanatic") [6]

5) *Participle* |-.10|

a) *Participle I* |-.10|

Например:

He began, speaking rapidly, giving the impression that... he had rehearsed the telling over and over very thoroughly. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

She sat quite still, feeling a kind of despair. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

b) *Participle II* |-.11|

Например:

It may be that I was rendered temporarily unconscious by my descent. (Robert Harris "PMQ") [6]

6) *Continuous* |-.08|

I'm only asking what you think I ought to do. (Ruth Rendell "Portobello") [7]

7) *односложность* |-.07|

Например:

Lucy saw that he was a straight-backed, vigorous-looking man. (Shena Mackey "Heron Cottage") [6]

Таким образом, английские глаголы с энергетическими и информационными значениями на речевом материале имеют следующие разноуровневые признаки:

Таблица 1

Признаки	Энергетические глаголы (коэффициент корреляции)	Информационные глаголы (коэффициент корреляции)
1. Прямая речь	-.23	.17
2. Придаточное дополнительное	-.16	.11
3. Present	-.15	.09
4. Indefinite	-.12	.09
5. Вводная конструкция	-.10	.09
6. Личные формы	-.08	.07
7. Косвенное дополнение	-.08	.09
8. Изъявительное наклонение	-.06	.08
9. Односложность	.06	-.07
10. Future	.06	-.10
11. Participle I	.08	-.10
12. Continuous	.09	-.08
13. Participle	.12	-.10
14. Participle II	.14	-.11
15. Перенос значений	.21	-.17
16. Обстоятельство	.23	-.17
17. Послелог	.32	-.26

Таким образом, релевантно положительные признаки энергетических и информационных глаголов классифицируются в следующей

нисходящей последовательности их корреляционных показателей:

1) *энергетические глаголы*: послелог |.32|, обстоятельство |.23|, перенос значений |.21|,

Participle II [.14], Participle I [.12], Continuous [.09], Participle I [.08], Future [.06], односложность [.06];

2) *информационные глаголы*: прямая речь [.17], придаточное дополнительное [.11], Present [.09], Indefinite [.09], косвенное дополнение [.09], вводная конструкция [.09], изъявительное наклонение [.08], личные формы глагола [.07].

Итак, выполненное исследование позволяет заключить, что в речи энергетические и информационные глаголы четко противопоставлены друг другу, образуя два резко контрастирующих между собой глагольных класса, каждый из которых обладает определенным набором признаков, относящимся к различным языковым уровням.

Библиографический список

1. Андреев С.Н. Статистические меры связи качественных признаков. – В кн.: Соотношение глагольных признаков различных уровней в английском языке. АН Белорусской ССР. – Минск, 1990. – С. 21-34.
2. Сильницкий Г.Г., Андреев С.Н., Кристаллинский Р.Е., Кузьмин Л.А. О некоторых математических методах классификации лексических единиц и их признаков. – В кн. Проблемы словообразования в английском и немецком языках. – Смоленск, 1982. – С. 5-19.
3. Сильницкий Г.Г. Семантические классы глаголов в английском языке. – Смоленск, 1986.
4. Семантика английского глагола в соотношении с признаками различных языковых уровней // Сборник трудов / Под ред. Сильницкого Г.Г. – Смоленск, СГПИ, 1988. – 127 с.
5. Статистическое исследование разноуровневых признаков английского глагола // Отв. ред. Г.Г. Сильницкий. – Смоленск, 1987. – 149 с.
6. New Book of Contemporary British Stories. – Published by Perspective Publications, Oxford OX2 6UE, England, 2005.
7. Ruth Rendell. Portobello. – Published by Arrow Books 2009.

COMPARATIVE ANALYSIS OF MULTI-LEVEL CHARACTERISTICS OF ENGLISH ENERGY AND INFORMATION VERBS BASED ON SPEECH DATA

M.V. Erzenkina, *Senior Lecturer*
Smolensk State University
(Russia, Smolensk)

Abstract. *The article is devoted to a comparison of multi-level characteristics of English energy and information verbs in speech. It identifies the opposition of two subsystems of English verbal vocabulary (verbs with energy meanings and verbs of information meanings), which are characterized by different sets of semantic, morphological, derivational and syntactic features.*

Keywords: *multi-level characteristics; energy verbs; information verb; semantic features; morphological features.*